

27. ан-намл

Сра, айат, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
27:1:1	طس	ṭā-сйн		
27:1:2	تلك	тилка		Указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
27:1:3	ايت	’āyātu	← [أَيّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
27:1:4	القرءان	л-қур’āни	← [قُرْآن] читать вслух ← сир. qeṟuānā Писание → Коран	Имя собственное, м. р., род. п.
27:1:5	وكتاب	ўа-л-кита́бин	← [كُتِبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:1:6	مبين	мубйн ^{ин}	← [بَيَّنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:2:1	هدى	худан	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:2:2	وبشرى	ўа-бушрā	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشَرَ] радоваться → радостная весть	Слитный соединительный союз; и мя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
27:2:3	للمؤمنين	ли-л-му’минй ^а	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Слитный предлог; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
27:3:1	الذين	^а ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
27:3:2	يقيمون	йуқимўна	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:3:3	الصلوة	с-сала́та	← [صَلَّى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
27:3:4	ويؤتون	ўа-йу’тўна	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать → дарование, плата	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:3:5	الزكاة	з-зака́та	← [زَكَاَ] быть чистым, невинным; увеличиваться, умножаться → очищение; обязательная милостыня	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.

27:3:6	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:3:7	بالآخرة	би-л- ’аҳирати	← [آخر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:3:8	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:3:9	يوقنون	йўқинўн ^a	← [يَقِين] быть верным, истинным, достоверным; знать, узнать достоверно → IV знать точно, достоверно; убеждаться	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:4:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
27:4:2	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
27:4:3	لا	ла		Частица отрицания
27:4:4	يؤمنون	йу’минўна	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:4:5	بالآخرة	би-л- ’аҳирати	← [آخر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:4:6	زينا	заййанна	← [زَان] украшать → II украшать, убирать, представлять прекрасным; приукрашаться, представлять в лучшем свете	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
27:4:7	لهم	ла-хум		Слитный предлог; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:4:8	أعمالهم	’а’мāла-хум	← [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → работа, труд; поступок, действие, поведение	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:4:9	فهم	фа-хум		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:4:10	يعمّهون	йа’махўн ^a	= [عَمَهُ] бродить, блуждать; быть растерянным, смущенным	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:5:1	أولئك	’улā’ика		Указательное местоимение, мн. ч.
27:5:2	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
27:5:3	لهم	ла-хум		Слитный предлог; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:5:4	سوء	сў’у	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → зло; бедствие; неприятность; обида; вред; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:5:5	الغذاب	л-’азāби	← [عَذِبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

			наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	
27:5:6	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:5:7	في	фй		Предлог
27:5:8	الآخرة	л-'āхирати	← [أخر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:5:9	هم	хуму	они несут большой убыток.	Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:5:10	الآخسرون	л-'āхсарўн ^а	← [خسر] терять; лишаться чего-либо; терпеть убыток, проигрывать → несущий большую потерю, убыток; более заблудший	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
27:6:1	وانك	ўа-'инна-ка		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:6:2	لتلقى	ла-тулаққā	← [لقى] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → II давать, даровать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (II порода), несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
27:6:3	القرءان	л-қур'āна	← [قرأ] читать вслух ← сир. қегуānā Писание → Коран	Имя собственное, м. р., вин. п.
27:6:4	من	мин		Предлог
27:6:5	لدى	ладун	← [لدى] находиться где-либо → (наречие места) у, при; рядом с	Наречие места
27:6:6	حكيم	ҳакїмин	← [حكّم] судить; править, управлять и [حكّم] быть мудрым → Премудрый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:6:7	عليم	‘алїм ^{ин}	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:7:1	إذ	’из		Наречие времени
27:7:2	قال	қāла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:7:3	موسى	мўсā	= موسى Мўсā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р, им. п.
27:7:4	لأهله	ли-'ахли-хй	← [أهل] быть населенным, жениться и [أهل] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собир., род. п.; притяжательное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:7:5	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

27:7:6	ءانست	'āнасту	← [أَنَسَ] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → IV увидеть; заметить, различить; почувствовать; постичь; обнаружить	Глагол (IV рода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
27:7:7	نارا	nāран	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
27:7:8	سءاتيكم	са-'ātī-кум	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:7:9	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:7:10	بخبر	би-хабарин	← [خَبَرَ] быть хорошо знающим, осведомленным и [خَبْرَ] знать, узнавать, испытывать → известие, весть; сообщение	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:7:11	أو	'aў		Частица распределения
27:7:12	ءاتيكم	'ātī-кум	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:7:13	بشهاب	би-шихāбин	← [شَهَبَ] быть серым, пепельного цвета → пламя; головня	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:7:14	قبس	қабасин	← [قَبَسَ] добыть огонь, взяв головню из костра → кусок горящего дерева, горящая головня	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:7:15	لعلكم	ла'алла-кум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:7:16	تصطلون	таṣталūn ^a	← [صَلَّى] жарить, печь (на огне) → VIII жариться; греться; попадать в огонь	Глагол (VIII рода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
27:8:1	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
27:8:2	جاءها	джā'a-xā	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:8:3	نودي	нūдийа	← [نَادَى] собираться, сходить на собрание → III кричать, звать, созывать; провозглашать	Глагол (III рода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
27:8:4	أن	'ан		Подчинительный союз
27:8:5	بورك	бūрика	← [بَرَكَ] опуститься на колени, припав грудью к земле → III благословлять; призывать благословение	Глагол (III рода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
27:8:6	من	ман		Относительное местоимение

27:8:7	في	фй		Предлог
27:8:8	النار	н-нāри	← [نَار] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:8:9	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
27:8:10	حولها	ҳаўла-хā	← [حَال] мешать, препятствовать; вмешиваться, разъединять; изменяться; превращаться; отворачиваться, отклоняться, отказываться; протекать, проходить (о времени) → вокруг; около	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:8:11	وسبحن	ўа-субҳāна	← [سَبَحَ] плыть; нестись вперед; перемещаться в пространстве → II восхвалять, славить → слава, хвала	Слитный соединительный союз; имя действия, м. р., вин. п.
27:8:12	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
27:8:13	رب	рабби	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
27:8:14	العلمين	л-‘āламйн ^a	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → мир, вселенная; все сотворённое; народ; человечество	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
27:9:1	يموسى	йā-мўсā	= مَوْسَى Мўсā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Слитная частица восклицания; имя собственное, м. р., им. п.
27:9:2	إنه	’инна-хў		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:9:3	أنا	’ана		Личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:9:4	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
27:9:5	العزیز	л-‘азйзу	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → Всемошнй; Предрагоценный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
27:9:6	الحكيم	л-ҳакйм ^y	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمَ] быть мудрым → Премудрый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
27:10:1	وَأَلْقِ	ўа-’алқи	← [أَلْقَى] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:10:2	عصاك	‘aṣā-ка	← [عَصَا] ударять палкой → палка	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:10:3	فلما	фа-ламмā		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
27:10:4	رءاها	ра’ā-хā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.;

				слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:10:5	تهتز	тахтаззу	← [هَزَّ] трясти, потрясать; качать, колебать → VIII трястись; качаться; колебаться; трепетать, дрожать, содрогаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:10:6	كأنها	ка'анна-хā		Условно-сравнительная частица; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:10:7	جان	джāннун	← [جَنَّ] наступать (<i>о ночи</i>); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → II, IV сводить с ума, доводить до безумия → джинн, демон; большая змея	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:10:8	ولى	ўаллā	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → II уходить, отходить; поворачивать; обратить	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:10:9	مدبرا	мудбиран	← [دَبَّرَ] поворачиваться спиной; уходить, отступать → IV поворачиваться спиной; отходить, отступать назад → обращающийся вспять	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
27:10:10	ولم	ўа-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания
27:10:11	يعقب	йу'аққиб	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → II возвратиться; обратиться вспять	Глагол (II порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:10:12	يموسى	йā-мўсā	= موسى مūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Слитная частица обращения, м. р.; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:10:13	لا	лā		Частица запрещения
27:10:14	تخف	тахаф	= [خَفَّ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:10:15	إني	'инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:10:16	لا	лā		Частица отрицания
27:10:17	يخاف	йахāфу	= [خَفَّ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:10:18	لدي	ладай-йа	← [لَدُنْ] находиться <i>где-либо</i> → (наречие места) у, при; рядом с	Наречие места; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:10:19	المرسلون	л-мурсалўн ^a	← [رَسِلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланный	Страдателное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
27:11:1	إلا	'иллā		Частица исключения
27:11:2	من	ман		Относительное местоимение
27:11:3	ظلم	залама	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

27:11:4	ثم	сумма		Соединительный союз
27:11:5	بدل	баддала	← [بَدَّلَ] менять, изменять → П заменять, переменять; давать в обмен, обменивать; замещать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:11:6	حسنا	хуснан	← [حَسُنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → красота, прелесть; приятность, добро	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
27:11:7	بعد	ба'да	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., вин. п.
27:11:8	سوء	сӯ'ин	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → зло; бедствие; неприятность; обида; вред; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:11:9	فائي	фа-'инн-й		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:11:10	غفور	гафӯрун	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → Всепрощающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:11:11	رحيم	раҳӣм ^{yh}	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Милосердный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:12:1	وَأَدْخَلَ	ўа-'адҳил	← [دَخَلَ] входить; проникать; вступать; заходить, приходить → IV вводить; вносить; ввозить; включать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:12:2	يدك	йада-ка	← [بِذِي] давать → рука	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:12:3	في	фй		Предлог
27:12:4	جيبك	джайби-ка	← [جَابَ] сделать вырез (на рубахе) → вырез рубахи; пазуха	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:12:5	تخرج	тахрудж	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, откаться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:12:6	بيضاء	байдā'a	← [بَيَاضَ] нести яйца; быть белым → белый, блестящий белизмой	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., вин. п.
27:12:7	من	мин		Предлог
27:12:8	غير	гайри	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., род. п.
27:12:9	سوء	сӯ'ин	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → зло; бедствие; неприятность; обида; вред; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

27:12:10	في	фй		Предлог
27:12:11	تسع	тис‘и	← [تَسَع] быть девятым → девять	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
27:12:12	آيت	‘āyātин	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.
27:12:13	إلى	‘илā		Предлог
27:12:14	فرعون	фир‘аўна	= فِرْعَوْن Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., род. п.
27:12:15	وقومه	ўа-қаўми-хй	← [قَام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:12:16	إنهم	‘инна-хум		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:12:17	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:12:18	قوما	қаўман	← [قَام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., вин. п.
27:12:19	فسقين	фāсиқйн ^a	← [فَسَق] выйти из своей оболочки (о <i>свежем финике</i>) → совратиться с истинного пути, нарушать предписания; действовать несправедливо, незаконно, порочно → уклоняющийся от истины, нарушающий закон; преступный, порочный; нечестивый	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
27:13:1	فلما	фа-ламмā		Слитная причинно-следственная частица; временной союз
27:13:2	جاءتهم	джā‘ат-хум	= [جَاء] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:13:3	آيتنا	‘āyātu-nā	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
27:13:4	مبصرة	мубṣиратан	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → IV смотреть; видеть, увидеть; узнать, уразуметь; понять → зрячий, видящий; прозорливый; рассудительный; освещающий; сообщающий знание; явный, очевидный	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
27:13:5	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:13:6	هذا	xāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
27:13:7	سحر	сиҳрун	← [سَحَرَ] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать,	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., им. п.

			околдовывать; обмануть, обойти → чарование, колдовство; чары	
27:13:8	مبين	мубйн ^{УН}	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:14:1	وجدوا	ўа-джаҳадӯ	= [جَدَّ] отрицать; отречься, отказываться; опровергать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:14:2	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:14:3	واستيقنتها	ўа-стайқанат-хā	← [يَقِينٌ] быть верным, истинным, достоверным; знать, узнать достоверно → X убеждаться, удостоверяться; прийти к твердому убеждению в чем-либо	Слитный соединительный союз; глагол (X порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:14:4	أنفسهم	’анфусу-хум	← [نَفْسٌ] хранить, удерживать и [نَفْسٌ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:14:5	ظلما	зулман	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → угнетение, притеснение, несправедливость, беззаконие	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
27:14:6	وعلوا	ўа-’улуўўан	← [عَلَا] быть высоким; выситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → высь, высота; высший предел; превознесение	Слитный соединительный союз; имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
27:14:7	فاتظر	фа-нзур	← [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:14:8	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
27:14:9	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:14:10	عقبة	‘āқибату	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → конец, следствие, исход	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
27:14:11	المفسدين	л-муфсидйн ^а	← [فَسَدَ] стать плохим, испорченным, порочным, разорённым, расстроеным, уничтоженным; испортиться; погибнуть → IV испортить, расстроить, разорить, уничтожить, опустошить, сеять раздоры, производить порчу → производящий порчу, расстройство; действующий несправедливо, сеющий раздоры	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
27:15:1	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и

				подтверждения; частица определенности
27:15:2	ءاتينا	'āтайнā	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
27:15:3	داود	дāўўда	= دَاوُد (из еврейского) Дāўўд, коранический персонаж, один из великих пророков и праведников. повелевающий по приказу Аллāха мертвой и живой природой, мудрый правитель, судья «наместник на земле»	Имя собственное, м. р., вин. п.
27:15:4	وسليم	ўа- сулаймāна	= سُلَيْمَانُ Сулаймāн, коранический персонаж, благочестивый и мудрый древний царь, библейский Соломон	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., вин. п.
27:15:5	علما	'илман	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
27:15:6	وقالا	ўа-қālā	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., дв. ч.
27:15:7	الحمد	л-ҳамду	← [حَمِدَ] хвалить, славить, прославлять → хвала, прославление	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:15:8	الله	ли-л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
27:15:9	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
27:15:10	فضلنا	фаддала-нā	← [فَضَلَ] оставаться, быть в остатке; стать лишним → II предпочитать; благоволить, быть благосклонным; покровительствовать; превосходить, делать что-либо лучше, чем другой	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
27:15:11	على	'алā		Предлог
27:15:12	كثير	касийрин	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → многий; многочисленный; обильный; многократный, частый; много, часто	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:15:13	من	мин		Предлог
27:15:14	عباده	'ибāди-хи	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:15:15	المؤمنين	л-му'минй ^a	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
27:16:1	وورث	ўа-ўариса	= [وَرِثَ] наследовать, получать по наследству	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:16:2	سليم	сулаймāну	= سُلَيْمَانُ Сулаймāн, коранический	Имя собственное, м. р., им. п.

			персонаж, благочестивый и мудрый древний царь, библейский Соломон	
27:16:3	داود	дāўўда	= دَاوُد (из еврейского) Даўўд, коранический персонаж, один из великих пророков и праведников. повелевающий по приказу Аллāха мертвой и живой природой, мудрый правитель, судья «наместник на земле»	Имя собственное, м. р., вин. п.
27:16:4	وقال	ўа-қāла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:16:5	أيها	йā'аййухā		Частица обращения, м. р.
27:16:6	الناس	н-нāсу	← [نأس] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
27:16:7	علمنا	‘уллимнā	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → II учить, обучать; давать указания	Глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 1 л., мн. ч.
27:16:8	منطق	мантиқа	← [نطق] произносить; говорить, излагать → говор, речь; образ выражения, язык	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
27:16:9	الطير	т-тайри	← [طار] летать, совершать полёт; улететь → птицы	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
27:16:10	وأوتينا	ўа-'ўтинā	← [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 1 л., мн. ч.
27:16:11	من	мин		Предлог
27:16:12	كل	кулли	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
27:16:13	شيء	шай'ин	← [شاء] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:16:14	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
27:16:15	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
27:16:16	لهو	ла-хуўа		Слитная частица усиления и подтверждения; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:16:17	الفضل	л-фадлу	← [فضل] оставаться, быть в остатке; стать лишним → превосходство, совершенство, излишек, остаток; милость, щедрость; благодеяние, дар	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:16:18	المبين	л-мубйн ^у	← [بان] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) м. р., ед. ч., им. п.
27:17:1	وحشر	ўа-ҳушира	= [حشر] собирать, соединять вместе; созывать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.

27:17:2	لسليمن	ли-сулаймāна	= سُلَيْمَانُ Сулаймāн, коранический персонаж, благочестивый и мудрый древний царь, библейский Соломон	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
27:17:3	جنوده	джунūdу-хū	← [جند] собирать, созывать на войну → войско; помощники, сподвижники	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:17:4	من	мина		Предлог
27:17:5	الجن	л-джинни	← [جنّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → II, IV сводить с ума, доводить до безумия → джинны	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
27:17:6	والانس	ўа-л-'инси	← [انس] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → люди, род человеческий	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., род. п.
27:17:7	والطير	ўа-т-тайри	← [طار] летать, совершать полёт; улететь → птицы	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., род. п.
27:17:8	فهم	фа-хум		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:17:9	يوزعون	йūза' ун ^a	= [وزع] сдерживать, удерживать, обуздывать; распределять, размещать рядами	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
27:18:1	حتى	ҳаттā		Союз начинания
27:18:2	إذا	'изā		Временной союз
27:18:3	أتوا	'атаў	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:18:4	على	'алā		Предлог
27:18:5	واد	ўāди	← [وَدَى] платить выкуп за убийство, кровь → пересохшее русло реки, вади; долина	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
27:18:6	النمل	н-намли	← [نمل] быть беспокойным → муравей	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
27:18:7	قالت	қāлат	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:18:8	نملة	намлатун	← [نمل] быть беспокойным → муравей	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
27:18:9	يأيها	йā'аййухā		Частица обращения, м. р.
27:18:10	النمل	н-намлу	← [نمل] быть беспокойным → муравей	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
27:18:11	ادخلوا	'удхулū	= [دخل] входить; проникать; вступать; заходить, приходить	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:18:12	مساكنكم	масāкина-кум	← [سكن] быть тихим, спокойным; утихать, успокаиваться; доверять, полагаться; жить, обитать → жилище, обиталище	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:18:13	لا	лā		Частица отрицания

27:18:14	يُحْطِمْنَكُمْ	йах̣тима- нна-кум	= [حَطَمَ] разбивать, ломать; дробить, крошить	Глагол, несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:18:15	سَلِيمَن	сулаймāну	= سَلِيمَانُ Сулаймāн, коранический персонаж, благочестивый и мудрый древний царь, библейский Соломон	Имя собственное, м. р., им. п.
27:18:16	وَجُنُودِهِ	ўа-джунӯду- хӯ	← [جند] собирать, созывать на войну → войско; помощники, сподвижники	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:18:17	وَهُمْ	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:18:18	لَا	лā		Частица отрицания
27:18:19	يَشْعُرُونَ	йаш‘урӯн ^a	= [شعرَ] чувствовать, ощущать, воспринимать; постигать, узнавать, замечать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:19:1	فَتَبَسَمَ	фа- табассама	← [بسمَ] улыбаться; усмехаться → V улыбаться; усмехаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (V порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:19:2	ضاحِكًا	дāх̣икан	← [ضحكَ] смеяться, насмехаться → смеющийся	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
27:19:3	مِنْ	мин		Предлог
27:19:4	قَوْلُهَا	қаўли-хā	← [قالَ] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:19:5	وَقَالَ	ўа-қāла	= [قالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:19:6	رَبِّ	рабб-и	← [ربَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:19:7	أَوْزَعْنِي	‘аўзи-нй	← [وزعَ] сдерживать, удерживать, обуздывать; распределять, размещать рядами → IV побуждать, подстрекать, призывать	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:19:8	أَنْ	‘ан		Подчинительный союз
27:19:9	أَشْكُرَ	‘ашкура	= [شكرَ] благодарить, выражать благодарность; хвалить; быть признательным, благодарным	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
27:19:10	نِعْمَتِكَ	ни‘мата-ка	← [نعيمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نعيمَ] быть мягким, нежным → достаток, богатство; благоденствие, милость, благо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:19:11	الَّتِي	ллатй		Относительное местоимение, ж. р., ед. ч.
27:19:12	أَنْعَمْتَ	‘ан‘амта	← [نعيمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نعيمَ] быть мягким, нежным → IV награждать; даровать; оказывать милость,	Глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.

			благодеение	
27:19:13	علي	‘алай-йа		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:19:14	وعلى	ŷa-‘alā		Слитный соединительный союз; предлог
27:19:15	ولدي	ŷāлидай-йа	← [وَلَدَ] рожать; производить потомство; давать приплод → родитель; отец; мать	Имя существительное, м. р., дв. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:19:16	وأن	ŷa-’ан		Слитный соединительный союз; подчинительный союз
27:19:17	أعمل	’а‘мала	= [عَمَلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
27:19:18	صالحا	ṣāлихān	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благо	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
27:19:19	ترضيه	тардā-ху	= [رَضِيَ] быть довольным, довольствоваться; одобрять; соглашаться	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:19:20	وأدخلني	ŷa-’адхил-нй	← [دَخَلَ] входить; проникать; вступать; заходить, приходить → IV вводить; вносить; ввозить; включать	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:19:21	برحمتك	би-раҳмати- ка	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:19:22	في	фй		Предлог
27:19:23	عبادك	‘ибāди-ка	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:19:24	الصلحين	ṣ-ṣāлихйн ^a	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → неиспорченный; правый, праведный, благочестивый, добродетельный; хороший, пригодный, подходящий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
27:20:1	وتفقد	ŷa- тафаққада	← [فَقَدَ] потерять, утратить, лишиться → V искать, разыскивать обращать внимание; наблюдать	Слитный соединительный союз; глагол (V порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:20:2	الطير	ṭ-ṭайра	← [طَارَ] летать, совершать полёт; улететь → птицы	Имя существительное, м. р., соби́р., вин. п.
27:20:3	فقال	фа-қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:20:4	ما	mā		Вопросительное местоимение
27:20:5	لي	ли-йа		Слитный предлог;

				слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:20:6	لا	лā		Частица отрицания
27:20:7	أرى	'arā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
27:20:8	الهدد	л-хухуда	← [هَدَدَ] ворковать; шептать; шелестеть; убаюкивать → угод	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
27:20:9	أم	'ам		Частица распределения
27:20:10	كان	kāna	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:20:11	من	мина		Предлог
27:20:12	الغائبين	л-ḡā'ибйн ^a	← [غَابَ] отсутствовать; быть невидимым, скрытым; скрываться, исчезать → отсутствующий; скрытый, невидимый, непостижимый	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
27:21:1	لأعذبنه	ла-'у'аззиба-нна-хū	← [عَذَّبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (II порода), несовершенное время, усиленная форма, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:21:2	عذابا	'azāбан	← [عَذَّبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
27:21:3	شديدا	шадйдан	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → крепкий, сильный; тяжёлый, трудный; суровый, жестокий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
27:21:4	أو	'aў		Частица распределения
27:21:5	لأذبحنه	ла-'āзбаҳ-нна-хū	= [ذَبَحَ] расколоть, разрезать, разорвать вдоль; убивать, закалывать, резать; приносить в жертву (животное)	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:21:6	أو	'aў		Частица распределения
27:21:7	ليأتيني	ла-йа'тийа-нн-й	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:21:8	بسلطن	би-султāнин	← [سَلَطَ] завладеть, взять верх → мощь, сила; могущество, господство, власть; доказательство, довод; свидетельство; поручение; разрешение	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:21:9	مبين	мубйн ^{ин}	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный;	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

			понятый; явный; ясный	
27:22:1	فمكث	фа-макаса	= [مكث] быть, находиться, пребывать, оставаться; останавливаться, поджидать; медлить; не торопиться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:22:2	غير	ғайра	← [غار] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., вин. п.
27:22:3	بعيد	ба‘йдин	← [بعد] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بعد] погибнуть, умереть → далёкий, отдалённый; чужой; невероятный, необыкновенный	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:22:4	فقال	фа-қала	= [قال] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:22:5	أحطت	‘ахатту	← [حاط] окружить; охранять, защищать; заботиться → IV охватывать, окружать, обступать; ограждать; знать, понимать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
27:22:6	بما	би-ма		Предлог; относительное местоимение
27:22:7	لم	лам		Частица отрицания
27:22:8	تحت	тухит	← [حاط] окружить; охранять, защищать; заботиться → IV охватывать, окружать, обступать; ограждать; знать, понимать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:22:9	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:22:10	وجئتك	ўа-джи’ту-ка	= [جاء] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:22:11	من	мин		Предлог
27:22:12	سبأ	саба’ин	= سبأ Саба’, название самого знаменитого древнего южно-аравийского государства с центром в Марибе и народа его населяющего. Богатство и процветание сабейцев были известны в мире уже с начала I тысячелетия до н. э.	Имя собственное в неопределённом состоянии, ж. р., род. п.
27:22:13	بنبا	би-наба’ин	← [نبا] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → новость, весть, известие; сведение, сообщение	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:22:14	يقين	йақйин ^{ин}	← [يقين] быть верным, истинным, достоверным; знать, узнать достоверно → достоверность, достоверное знание; достоверный	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:23:1	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:23:2	وجدت	ўаджадту	= [وجد] находить; достигать;	Глагол, совершенное время, 1 л.,

			ощущать, чувствовать; сердиться; быть богатым, зажиточным	ед. ч.
27:23:3	امراة	мра'атан	← [مَرَأَة] быть женщиной; обладать качествами, свойственными мужчине; быть мужественным → женщина; жена (<i>в первую очередь в своей социальной ипостаси</i>)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
27:23:4	تملكهم	тамлику-хум	= [مَلِك] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:23:5	وأوتيت	ўа-’ўтийат	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (<i>плоды</i>); заставлять прийти, явиться; даровать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:23:6	من	мин		Предлог
27:23:7	كل	кулли	= [كُل] целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
27:23:8	شيء	шай’ин	← [شَاء] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:23:9	ولها	ўа-ла-хā		Слитный соединительный союз; слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:23:10	عرش	‘аршун	← [عَرَشَ] делать навес; крыть тростником, соломой; образовывать крышу; подпирать (<i>виноградные лозы</i>) → трон; престол; возвышение; навес, крыша; башенка	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:23:11	عظيم	‘азйм ^{УН}	← [عَظِيم] быть великим; быть большим, важным; быть тягостным, невыносимым → великий; огромный; суровый; важный, значимый, знатный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:24:1	وجدتها	ўаджадту-хā	= [وَجَدَ] находить; достигать; ощущать, чувствовать; сердиться; быть богатым, зажиточным	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:24:2	وقومها	ўа-қаўма-хā	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собр., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:24:3	يسجدون	йасджудūна	= [سَجَدَ] стать смиренным, покорным; кланяться, падать ниц	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:24:4	للمشمس	ли-ш-шамси	← [شَمَسَ] быть светлым, солнечным; противиться; проявлять свой нрав → солнце; солнечный жар	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:24:5	من	мин		Предлог
27:24:6	دون	дūни	← [دَان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
27:24:7	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.

27:24:8	وزين	ўа-заййана	← [زَان] украшать → II украшать, убирать, представлять прекрасным; приукрашаться, представлять в лучшем свете	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:24:9	لهم	ла-хуму		Слитный предлог; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:24:10	الشيطان	ш-шайтāну	← [شَيطَن] быть далеко от чего-либо или [شَاطِط] пылать гневом (?) → змея; шайтāн; Сатана (возможно влияние аббисинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:24:11	أعمالهم	’а-мāла-хум	← [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → работа, труд; поступок, действие, поведение	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:24:12	فصدهم	фа-садда-хум	= [صَدَّ] отворачиваться; отклоняться, отстраняться; отказываться; проявлять неприязнь, презрение; отгаликивать, препятствовать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:24:13	عن	’ани		Предлог
27:24:14	السبيل	с-сабйли	← [سَبِيل] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
27:24:15	فهم	фа-хум		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:24:16	لا	лā		Частица отрицания
27:24:17	يهتدون	йахтадūн ^a	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII быть ведомым; становиться на верный путь; двигаться в правильном направлении; отыскивать, находить	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:25:1	ألا	’а-ллā		Подчинительный союз; частица отрицания
27:25:2	يسجدوا	йасджудū	= [سَجَدَ] стать смиренным, покорным; кланяться, падать ниц	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:25:3	لله	ли-л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
27:25:4	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
27:25:5	يخرج	йухриджу	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:25:6	الخبء	л-хаб’а	← [خَبَأَ] прятать, скрывать; хранить что-либо → спрятанное; сокровенное; невидимое; тайное	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
27:25:7	في	фй		Предлог
27:25:8	السموت	с-самāўāti	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.

27:25:9	والأرض	ʔa-л-’арди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:25:10	ويعلم	ʔa-йа‘ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:25:11	ما	mā		Относительное местоимение
27:25:12	تخفون	тухфūна	← [خَفِيَ] быть скрытым, тайным, неизвестным → IV скрывать, прятать, утаивать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
27:25:13	وما	ʔa-mā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
27:25:14	تعلنون	ту‘линūна	← [عَلَنَ] быть явным; быть открытым; быть известным → IV открыть, обнаружить; сделать известным	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
27:26:1	الله	^a л-лāху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
27:26:2	لا	lā		Частица отрицания
27:26:3	إله	’илāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
27:26:4	إلا	’иллā		Частица исключения
27:26:5	هو	хуʔа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:26:6	رب	раббу	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:26:7	العرش	л-’арши	← [عَرْش] делать навес; крыть тростником, соломой; образовывать крышу; подпирать (виноградные лозы) → трон; престол; возвышение; навес, крыша; башенка	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
27:26:8	العظيم	л-’азим ^и	← [عَظِمَ] быть великим; быть большим, важным; быть тягостным, невыносимым → великий; огромный; суровый; важный, значимый, знатный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
27:27:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:27:2	سننظر	са-нанзуру	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
27:27:3	أصدقت	’a-ṣадақта	= [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдержать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться	Слитная вопросительная частица; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
27:27:4	أم	’ам		Частица распределения
27:27:5	كنت	кунта	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
27:27:6	من	мина		Предлог
27:27:7	الكذابين	л-кāзибйн ^a	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → лгущий, обманывающий; ложный, мнимый; лжец, обманщик	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.

27:28:1	اذهب	ʰзхаб	= [ذَهَبَ] идти, уходить; исчезать, пропадать; уносить, уводить; убеждённо говорить, утверждать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:28:2	بكتبي	би-китаб-й	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать; предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:28:3	هذا	hāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
27:28:4	فألقه	фа-ʼалқи-х	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:28:5	إليهم	ʼилай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:28:6	ثم	сумма		Соединительный союз
27:28:7	تول	таўалла	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → V отворачиваться, уходить; убежать; отступать; снискать; искать поддержки; оказывать поддержку	Глагол (V порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:28:8	عنهم	ʼан-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:28:9	فانظر	фа-нзур	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:28:10	ماذا	māzā		Вопросительное местоимение
27:28:11	يرجعون	йарджиʼўн ^a	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:29:1	قالت	қāлат	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:29:2	يأيها	йāʼаййухā		Частица обращения, м. р.
27:29:3	الملؤا	л-малаʼу	← [مَلَأَ] наполнять; заполнять; содействовать, помогать → собрание; знать, знатные	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:29:4	إني	ʼинн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:29:5	ألقي	ʼулқийа	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
27:29:6	إلي	ʼилай-йа		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:29:7	كتب	китабун	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать; предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо;	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

			написание	
27:29:8	كريم	карйм ^{ун}	← [كُرِمَ] быть благородным, великодушным, щедрым → щедрый, великодушный, милостивый; славный, почётный, благородный, знатный	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:30:1	إنه	’инна-хӯ		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:30:2	من	мин		Предлог
27:30:3	سليمن	сулаймāна	= سُلَيْمَانُ Сулаймāн, коранический персонаж, благочестивый и мудрый древний царь, библейский Соломон	Имя собственное, м. р., род. п.
27:30:4	وإنه	ўа-’инна-хӯ		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:30:5	بسم	би-сми	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → имя, название	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
27:30:6	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
27:30:7	الرحمن	р-раҳмāни	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемилоостивый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
27:30:8	الرحيم	р-раҳйм ^и	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Милосердный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
27:31:1	ألا	’а-ллā		Подчинительный союз; частица запрещения
27:31:2	تعلاوا	та’лӯ	= [عَلَا] быть высоким; выситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:31:3	علي	’алай-йа		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:31:4	وأتوني	ўа-’тӯ-нӣ	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:31:5	مسلمين	муслимй̄н ^а	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать → предавший себя Богу	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
27:32:1	قالت	қāлат	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:32:2	أيها	йā’аййухā		Частица обращения, м. р.
27:32:3	الملأوا	л-мала’у	← [مَلَأَ] наполнять; заполнять;	Имя существительное, м. р.,

			содействовать, помогать → собрание; знать, знатные	ед. ч., им. п.
27:32:4	أفتوني	'афтү-нй	← [فَتًا] быть юношей → IV высказать мнение, суждение; вынести решение	Глагол (IV рода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:32:5	في	фй		Предлог
27:32:6	أمرى	'амр-й	← [أمرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:32:7	ما	мā		Частица отрицания
27:32:8	كنت	кунту	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
27:32:9	قاطعة	қāṭi'атан	← [قَطَعَ] отрезать, разрезать; рассекать, отрубить; отделить; проходить, пересекать → режущий, секущий; решающий окончательно	Действительное причастие в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
27:32:10	أمرأ	'амран	← [أمرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
27:32:11	حتى	ḡatṭā		Союз начинания
27:32:12	تشهدون	ташхадү-н ^н	= [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:33:1	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:33:2	نحن	наḡну		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
27:33:3	أولوا	'улū	= (أولَأتَ ж. р. أولو) обладатели	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
27:33:4	قوة	қуўўатин	← [قَوِيَ] быть мощным, сильным → сила, мощь, могущество	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
27:33:5	وأولوا	ўа-'улū	= (أولَأتَ ж. р. أولو) обладатели	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
27:33:6	بأس	ба'син	← [بُؤِسَ] быть сильным, мужественным, неустрашимым и [بَيْسَ] быть несчастным, жалким → могущество, мощь; сила, несокрушимость; зло, вред; беда, наказание; война, битва, борьба	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:33:7	شديد	шадйдин	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → крепкий, сильный; тяжёлый, трудный; суровый, жестокий	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:33:8	والأمر	ўа-л-'амру	← [أمرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:33:9	إليك	'илай-ки		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., ж. р., ед. ч.

27:33:10	فَانْظُرِي	фа-нзурй	← [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., ж. р., ед. ч.
27:33:11	مَاذَا	māzā		Вопросительное местоимение
27:33:12	تَأْمُرِينَ	ta'murīn ^a	= [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться	Глагол, несовершенное время, 2 л., ж. р., ед. ч.
27:34:1	قَالَتْ	qālat	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:34:2	إِنْ	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
27:34:3	الْمُلُوكِ	л-мулūка	← [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → властитель, правитель	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
27:34:4	إِذَا	'изā		Наречие времени
27:34:5	دَخَلُوا	дахалū	= [دَخَلَ] входить; проникать; вступать; заходить, приходить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:34:6	قَرْيَةٍ	қарйатан	← [قَرَى] принимать гостя, угощать → селение	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
27:34:7	أَفْسَدُوهَا	'афсадū-xā	← [فَسَدَ] стать плохим, испорченным, порочным, разорённым, расстроенным, уничтоженным; испортиться; погибнуть → IV испортить, расстроить, разорить, уничтожить, опустошить, сеять раздоры, производить порчу	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:34:8	وَجَعَلُوا	ўа-джа'алū	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:34:9	أَعَزَّةٌ	'а'иззата	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → могущественный, сильный; славный; драгоценный; тяжёлый, тягостный, трудный	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
27:34:10	أَهْلِهَا	'ахли-xā	← [أَهْلٌ] быть населенным, жениться и [أَهْلٌ] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; притяжательное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:34:11	أَذِلَّةٌ	'азиллатан	← [ذَلَّ] быть низким, презренным; покорным → слабый; смиренный; униженный, покорный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
27:34:12	وَكَذَلِكَ	ўа-ка-зāлика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
27:34:13	يَفْعَلُونَ	йаф'алūн ^a	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:35:1	وَإِنِّي	ўа-'инн-й		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная

				аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:35:2	مرسلة	мурсилатун	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посылающий	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
27:35:3	إليهم	’илай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:35:4	بهديّة	би-хадиййатин	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → подарок, дар	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
27:35:5	فناظرة	фа-на́зиратун	← [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять → взирающий, смотрящий; наблюдающий; зритель; смотритель; надсмотрщик	Слитная причинно-следственная частица; действительное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
27:35:6	بم	би-ма		Слитный предлог; относительное местоимение
27:35:7	يرجع	йарджи’у	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:35:8	المرسلون	л-мурсалӯн ^a	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланный	Страдательное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
27:36:1	فلما	фа-ламма́		Слитная причинно-следственная частица; временной союз
27:36:2	جاء	джа́’а	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:36:3	سليمان	сулаймана	= سُلَيْمَانُ Сулаймāн, коранический персонаж, благочестивый и мудрый древний царь, библейский Соломон	Имя собственное, м. р., вин. п.
27:36:4	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:36:5	أتمدون	’а-тумиддӯна-ни	← [مَدَّ] протягивать, простирать; продлевать, продолжать; отсрочивать, откладывать; помогать, подкреплять; прибывать (<i>о воде</i>) → IV поддерживать, помогать; снабжать; наделять, даровать	Слитная вопросительная частица; глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:36:6	بمال	би-мāлин	← [مَالَ] иметь много скота; быть богатым → скот, стадо; имущество, богатство	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:36:7	فما	фа-мā		Слитная причинно-следственная частица; относительное местоимение
27:36:8	ءاتين	’ātā-нийа	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (<i>плоды</i>); заставлять	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

			прийти, явиться; даровать	
27:36:9	الله	л-лāху	← [آله] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
27:36:10	خير	хайрун	← [خار] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:36:11	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
27:36:12	ءاتيكُم	’ātā-кум	← [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (<i>плоды</i>); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:36:13	بل	бал		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
27:36:14	أنتم	’антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:36:15	بهديتكم	би-хадиййати-кум	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → подарок, дар	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:36:16	تفرحون	тафраḫūn ^a	= [فَرَحَ] радоваться, ликовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
27:37:1	ارجع	’рджи	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:37:2	إليهم	’илай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:37:3	فلنأتينهم	фа-ла-на’тийа-нна-хум	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитная причинно-следственная частица; слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:37:4	بجنود	би-джунūdин	← [جند] собирать, созывать на войну → войско; помощники, сподвижники	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., род. п.
27:37:5	لا	лā		Частица отрицания
27:37:6	قبل	қибала	← [قبل] принять → мощь, сила; возможность	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
27:37:7	لهم	ла-хум		Слитный предлог; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:37:8	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:37:9	ولنخرجنهم	ўа-ла-нуḫриджа-нна-хум	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; глагол (IV порода), несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

27:37:10	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:37:11	أذلة	’азиллатан	← [ذَلَّ] быть низким, презренным; покорным → слабый; смиранный; униженный, покорный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
27:37:12	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:37:13	صغرون	ṣāḡirūn ^a	← [صَغُرَ] быть малым, небольшим; быть ничтожным → униженный, презренный, бесславный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
27:38:1	قال	қāла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:38:2	يأيها	йā’аййухā		Частица обращения, м. р.
27:38:3	الملؤا	л-мала’у	← [مَلَأَ] наполнять; заполнять; содействовать, помогать → собрание; знать, знатные	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:38:4	أيكم	’аййу-кум		Вопросительное местоимение, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:38:5	يأتيني	йа’тй-нй	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:38:6	بعرشها	би-‘арши-хā	← [عَرَشَ] делать навес; крыть тростником, соломой; образовывать крышу; подпирать (виноградные лозы) → трон; престол; возвышение; навес, крыша; башенка	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:38:7	قبل	қабла	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., вин. п.
27:38:8	أن	’ан		Подчинительный союз
27:38:9	يأتوني	йа’тй-нй	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:38:10	مسلمين	муслимйн ^a	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать → предавший себя Богу	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
27:39:1	قال	қāла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:39:2	عفريت	‘ифрйтун	← [عَفَرَ] пачкать, загрязнять; покрывать пылью, запылить; опылять, оплодотворять (пальмы) → ‘ифрйт, один из джиннов	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:39:3	من	мина		Предлог
27:39:4	الجن	л-джинни	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить,	Имя существительное, м. р., собр., род. п.

			опускаться → II, IV сводить с ума, доводить до безумия → джинны	
27:39:5	أنا	'ана		Личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:39:6	ءاتيك	'ātī-ка	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:39:7	به	би-хи		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:39:8	قبل	қабла	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., вин. п.
27:39:9	أن	'ан		Подчинительный союз
27:39:10	تقوم	тақұма	= [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности)	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:39:11	من	мин		Предлог
27:39:12	مقامك	мақāми-ка	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → стояние; место; положение	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:39:13	واني	ўa-'инн-й		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:39:14	عليه	'алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:39:15	لقوي	ла-қаўиййун	← [قوى] быть мощным, сильным → сильный, крепкий; мощный, могущественный	Слитная частица усиления и подтверждения; имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:39:16	أمين	'амйн ^{ун}	← [أمن] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → верный, надёжный; безопасный, благополучный; доверенное лицо; хранитель	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:40:1	قال	қāла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:40:2	الذي	лазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
27:40:3	عنده	'инда-хў	← [عند] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:40:4	علم	'илмун	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:40:5	من	мина		Предлог
27:40:6	الكتب	л-китāби	← [كتب] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

27:40:7	أنا	'ана		Личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:40:8	آتيك	'ātī-ка	= [آتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:40:9	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:40:10	قبل	қабла	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., вин. п.
27:40:11	أن	'ан		Подчинительный союз
27:40:12	يرتد	йартадда	← [ردّ] возвращать, отдавать назад; отталкивать, отклонять, отвергать, возражать → VIII возвращаться; отказываться, отменять	Глагол (VIII порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:40:13	إليك	'илай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:40:14	طرفك	тарфу-ка	← [طرف] повреждать, ранить (глаз); моргать, мигать → взгляд, взор; глаз	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п. слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:40:15	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; временной союз
27:40:16	راءه	ра'ā-ху	= [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:40:17	مستقرا	мустақирран	← [قرّ] быть, стать холодным, прохладным, свежим → останавливаться, поселяться → X остановиться, оставаться, пребывать; поселиться → установившийся; постоянный	Действительное причастие (X порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
27:40:18	عنده	'инда-хў	← [عند] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:40:19	قال	қāла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:40:20	هذا	хāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
27:40:21	من	мин		Предлог
27:40:22	فضل	фадли	← [فضل] оставаться, быть в остатке; стать лишним → превосходство, совершенство, излишек, остаток; милость, щедрость; благодеяние, дар	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
27:40:23	ربي	рабб-й	← [ربّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:40:24	ليبلوني	ли-йаблуўа- нй	= [بلا] пробовать; испытывать; подвергать испытанию	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

27:40:25	ءأشكر	'a-'ашкуру	= [شَكَرَ] благодарить, выражать благодарность; хвалить; быть признательным, благодарным	Слитная вопросительная частица; глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
27:40:26	أَمْ	'ам		Частица распределения
27:40:27	أَكْفُرْ	'акфуру	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
27:40:28	وَمِنْ	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
27:40:29	شَكَرَ	шакара	= [شَكَرَ] благодарить, выражать благодарность; хвалить; быть признательным, благодарным	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:40:30	فَاتِمَا	фа-'инна-мā		Слитная причинно-следственная частица; усилительно выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
27:40:31	يَشْكُرْ	йашкуру	= [شَكَرَ] благодарить, выражать благодарность; хвалить; быть признательным, благодарным	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:40:32	لِنَفْسِهِ	ли-нафси-хи	← [نَفْسًا] хранить, удерживать и [نَفْسًا] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:40:33	وَمِنْ	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
27:40:34	كَفَرَ	кафара	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:40:35	فَإِنْ	фа-'инна		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица
27:40:36	رَبِّي	рабб-й	← [رَبًّا] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:40:37	غَنِيٍّ	ґаниййун	← [غَنِيًّا] быть ненуждающимся; быть достаточным; быть богатым; пребывать, жить, проживать → Самодостаточный; Богатый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:40:38	كَرِيمٍ	карйм ^{ун}	← [كَرِيمًا] быть благородным, великодушным, щедрым → Всещедрый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:41:1	قَالَ	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:41:2	نَكُرُوا	наккирў	← [نَكَرَ] не знать; не узнавать; не признавать, отрицать; не одобрять → II делать неузнаваемым; скрывать	Глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:41:3	لَهَا	ла-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:41:4	عَرَشَهَا	'арша-хā	← [عَرَشًا] делать навес; крыть тростником, соломой; образовывать крышу; подпирать	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение,

			(виноградные лозы) → трон; престол; возвышение; навес, крыша; башенка	3 л., ж. р., ед. ч.
27:41:5	ننظر	нанзур	= [نظر] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., мн. ч.
27:41:6	أتهدي	'а-тахтадй	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII быть ведомым; становиться на верный путь; двигаться в правильном направлении; отыскивать, находить	Слитная вопросительная чатсица; глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:41:7	أم	'ам		Частица распределения
27:41:8	تكون	такўну	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:41:9	من	мина		Предлог
27:41:10	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
27:41:11	لا	лā		Частица отрицания
27:41:12	يهتدون	йахтадўн ^a	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII быть ведомым; становиться на верный путь; двигаться в правильном направлении; отыскивать, находить	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:42:1	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; временной союз
27:42:2	جاءت	джā'ат	= [جاء] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:42:3	قيل	қйла	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
27:42:4	أهكذا	'а-хāказā		Слитная вопросительная частица; указательное местоимение
27:42:5	عرشك	'аршу-ки	← [عرش] делать навес; крыть тростником, соломой; образовывать крышу; подпирать (виноградные лозы) → трон; престол; возвышение; навес, крыша; башенка	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., ж. р., ед. ч.
27:42:6	قالت	қāлат	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:42:7	كأنه	ка'анна-ху		Условно-сравнительная частица; слитная частица, устраняющая управление
27:42:8	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:42:9	وأوتينا	ўа-'ўтйна	← [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 1 л., мн. ч.

27:42:10	العلم	л-‘илма	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
27:42:11	من	мин		Предлог
27:42:12	قبلها	қабли-хā	← [قَبِلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:42:13	وَكُنَّا	ўа-куннā	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
27:42:14	مسلمين	муслимй̄н ^a	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать → предавший себя Богу	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
27:43:1	وصدها	ўа-џадда-хā	= [صَدَّ] отворачиваться; отклоняться, отстраняться; отказываться; проявлять неприязнь, презрение; отталкивать, препятствовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:43:2	ما	мā		Относительное местоимение
27:43:3	كانت	кāнат	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:43:4	تعبد	та‘буду	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:43:5	من	мин		Предлог
27:43:6	دون	дūни	← [دَان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
27:43:7	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
27:43:8	إنها	’инна-хā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:43:9	كانت	кāнат	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:43:10	من	мин		Предлог
27:43:11	قوم	қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
27:43:12	كافرين	кāфирй̄н ^a	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодеяний, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
27:44:1	قيل	қй̄ла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
27:44:2	لها	ла-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.

27:44:3	ادخلي	дхулй	= [دَخَلَ] входить; проникать; вступать; заходить, приходить	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., ж. р., ед. ч.
27:44:4	الصرح	ç-çarḥa	← [صَرَحَ] быть ясным, явным → высокое здание; башня	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
27:44:5	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
27:44:6	رأته	ra'at-xu	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:44:7	حسبته	ҳасибат-ху	= [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِبَ] рассчитывать, думать, полагать	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:44:8	لجة	луджджатан	← [لَجَّ] проявлять настойчивость, упорство; упрямиться; настаивать → толща воды	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
27:44:9	وكشفت	ўа-кашафат	= [كَشَفَ] снимать покров; открывать, обнаруживать; избавлять, освобождать; удалять, устранять	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:44:10	عن	‘ани		Предлог
27:44:11	ساقياها	сāқай-хā	← [سَاقَى] гнать, подгонять; отправлять, везти, доставлять; направлять → голень; нога; стебель, ствол	Имя существительное, м. р., дв. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:44:12	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:44:13	إنه	’инна-хū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:44:14	صرح	çarḥun	← [صَرَحَ] быть ясным, явным → высокое здание; башня	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:44:15	ممرد	мумаррадун	← [مَرَدَ] быть дерзким, строптивым, непокорным; восставать, бунтовать → II ворочать; мять что-либо в руках; обрабатывать что-либо → гладкий	Страдательное причастие (II порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:44:16	من	мин		Предлог
27:44:17	قوارير	қаўāрйра	← [قَرَّ] быть, стать холодным, прохладным, свежим → останавливаться, поселяться → стеклянный сосуд	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
27:44:18	قالت	қāлат	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:44:19	رب	рабб-и	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:44:20	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:44:21	ظلمت	заламту	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать,	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.

			притеснять	
27:44:22	نَفْسِي	нафс-й̄	← [نَفْس] хранить, удерживать и [نَفْس] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:44:23	وَأَسْلَمْتُ	ʔa-ʔасламту	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
27:44:24	مَعَ	маʔa		Наречие места
27:44:25	سَلِيمٍ	сулаймāна	= سُلَيْمَانُ Сулаймāн, коранический персонаж, благочестивый и мудрый древний царь, библейский Соломон	Имя собственное, м. р., род. п.
27:44:26	لِلّٰهِ	ли-л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
27:44:27	رَبِّ	рабби	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
27:44:28	الْعَلَمِينَ	л-ʔаламй̄н ^a	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → мир, вселенная; все сотворённое; народ; человечество	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
27:45:1	وَلَقَدْ	ʔа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
27:45:2	أَرْسَلْنَا	ʔарсалнā	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
27:45:3	إِلَى	ʔилā		Предлог
27:45:4	ثَمُودَ	самūdа	← [ثَمَد] рыть, копать в поисках воды → ثَمُودُ Самūd (в коранической мифологии) — один из исчезнувших древних народов Аравии, уничтоженный Аллāхом за отказ следовать проповеди посланного к ним пророка Сāлиха. По античным источникам племя самудян обитало на севере Хиджаза. Древнейшее упоминание о них датируется 715 г. до н. э.	Имя собственное, м. р., род. п.
27:45:5	أَخَاهُمْ	ʔaḫā-хум	← [أَخًا] стать братом, другом; побрататься → брат; друг, товарищ; подобный, такой же	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:45:6	صَلَحًا	сāлиḫан	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → Сāлиḫ, коранический персонаж, пророк, посланный к народу самūd	Имя собственное в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
27:45:7	أَنَّ	ʔани		Частица объяснения

27:45:8	اعبدوا	‘будӯ	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:45:9	الله	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
27:45:10	فإذا	фа-’изā		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
27:45:11	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:45:12	فريقان	фарйқāни	← [فَرَّقَ] разделять; разлучать → распределять, передавать частями → различать, рассудить → часть; отряд; группа, партия людей	Имя существительное, м. р., дв. ч., им. п.
27:45:13	يختصمون	йахтағимӯн ^a	← [خَصِمَ] побеждать; одерживать верх → VIII начинать спор, пререкания; ссориться, враждовать	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:46:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:46:2	يقوم	йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитная частица восклицания; имя существительное, м. р., собр., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:46:3	لم	ли-ма		Слитный предлог; вопросительное местоимение
27:46:4	تستعجلون	таста‘джилӯ на	← [عَجَلَ] спешить, торопиться → X просить кого-либо спешить, торопиться; желать ускорения	Глагол (X порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
27:46:5	بالسيئة	би-с- саййи’ати	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → злодеяние, грех; бедствие, несчастье	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:46:6	قبل	қабла	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., вин. п.
27:46:7	الحسنة	л-ҳасанати	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → хорошее, угодно дело; доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:46:8	لولا	лаўлā		Частица отрицания условного предположения
27:46:9	تستغفرون	тастағфирӯн а	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → X просить прощения	Глагол (X порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
27:46:10	الله	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
27:46:11	لعلكم	ла‘алла-кум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:46:12	ترحمون	турҳамӯн ^a	= [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
27:47:1	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:47:2	اطيرنا	ттаййарнā	← [طَارَ] летать, совершать полёт; улететь → VIII считать дурным предзнаменованием	Глагол (VIII порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
27:47:3	بك	би-ка		Слитный предлог;

				слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:47:4	وبمن	ўа-би-ман		Слитный соединительный союз; слитный предлог; относительное местоимение
27:47:5	معك	ма‘а-ка		Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:47:6	قال	қала	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:47:7	طيركم	ṭā’иру-кум	← [طَارَ] летать, совершать полёт; улететь → летающий, летящий (птица, насекомое); хорошее или дурное предзнаменование; судьба	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:47:8	عند	‘инда	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
27:47:9	الله	л-лāхи	← [إِلَٰه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
27:47:10	بل	бал		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
27:47:11	أنتم	’антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:47:12	قوم	қаўмун	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собир., им. п.
27:47:13	تفتنون	туфтанўн ^a	= [فَتَنَ] очищать благородные металлы путем расплава; сжечь, расплавить; ввергнуть в несчастье, мучение; испытывать, искушать; прельстить, отвратить	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
27:48:1	وكان	ўа-кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:48:2	في	фй		Предлог
27:48:3	المدينة	л-мадйнати	← [مَدَنَ] II строить, основывать города → город	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:48:4	تسعة	тис‘ату	← [تَسَعَ] быть девятым → девять	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
27:48:5	رهط	рахṭин	← [رَهَطَ] собираться вместе (для отпора врагу) → кровнородственный коллектив, в котором в полном объеме действуют обязательства взаимозащиты и взаимопомощи. В разных социальных условиях может означать как разные по объёму коллективы, так и одного человека, обязанного мстить за кровь	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:48:6	يفسدون	йуфсидўна	← [فَسَدَ] стать плохим, испорченным, порочным, разорённым, расстроеным, уничтоженным; испортиться; погибнуть → IV испортить, расстроить, разорить, уничтожить, опустошить, сеять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

			раздоры, производить порчу	
27:48:7	في	фй		Предлог
27:48:8	الأرض	л-’арди	← [أرض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:48:9	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
27:48:10	يصلحون	йуслихўн ^a	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → IV улучшать, устраивать, улаживать; делать пригодным; примирять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:49:1	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:49:2	تقاسموا	тақāсамў	← [قَسَمَ] делить, разделить; определять → VI клясться друг другу	Глагол (VI порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:49:3	بالله	би-л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
27:49:4	لنبيته	ла-нубаййита-нна-хў	← [بَاتَ] ночевать, проводить ночь, оставаться на ночь → II делать что-либо в ночное время; нападать ночью; убивать ночью	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (II порода), несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:49:5	وأهله	ўа-’ахла-хў	← [أَهْلَ] быть населенным, жениться и [أَهْلَ] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; притяжательное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:49:6	ثم	сумма		Соединительный союз
27:49:7	لنقولن	ла-нақўла-нна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.
27:49:8	لوليه	ли-ўалийи-хй	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:49:9	ما	мā		Частица отрицания
27:49:10	شهدنا	шахиднā	= [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
27:49:11	مهلك	махлика	← [هَلَكَ] гибнуть, погибать, пропадать; умирать → гибель; опасность; место гибели; опасное место	Имя действия, м. р., вин. п.
27:49:12	أهله	’ахли-хи	← [أَهْلَ] быть населенным, жениться и [أَهْلَ] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители →	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; притяжательное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

			заслуживающий, достойный; способный	
27:49:13	وإنا	ʔa-ʔинн-ā		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
27:49:14	لصدقون	ла-ṣāдиқўн ^a	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдержать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → правдивый, искренний; говорящий правду	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
27:50:1	ومكروا	ʔа-макарū	= [مَكَرَ] обманывать; строить козни	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:50:2	مكرا	макран	← [مَكَرَ] обманывать; строить козни → хитрость, обман; коварство; злоумышленные действия, козни	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
27:50:3	ومكرنا	ʔа-макарнā	= [مَكَرَ] обманывать; строить козни	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
27:50:4	مكرا	макран	← [مَكَرَ] обманывать; строить козни → хитрость, обман; коварство; злоумышленные действия, козни	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
27:50:5	وهم	ʔа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:50:6	لا	лā		Частица отрицания
27:50:7	يشعرون	йашʔурўн ^a	= [شَعَرَ] чувствовать, ощущать, воспринимать; постигать, узнавать, замечать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:51:1	فانظر	фа-нзур	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:51:2	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
27:51:3	كان	kāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:51:4	عقبة	ʔāқибату	← [عَقِبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → конец, следствие, исход	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
27:51:5	مكرهم	макри-хим	← [مَكَرَ] обманывать; строить козни → хитрость, обман; коварство; злоумышленные действия, козни	Имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:51:6	أنا	ʔанн-ā		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
27:51:7	دمرهم	даммарнā- хум	← [دَمَرَ] уничтожаться, гибнуть, разрушаться → II уничтожать, губить, разрушать; опустошать	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:51:8	وقومهم	ʔа-қаўма- хум	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать;	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р.,

			выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	собр., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:51:9	أجمعين	’аджма’йна	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → заключающий большую часть; полный, целый, весь	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
27:52:1	فتلك	фа-тилка		Слитная причинно-следственная частица; указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
27:52:2	بيوتهم	буйўту-хум	← [بَاتَ] ночевать, проводить ночь, оставаться на ночь → палатка; жилище; дом; место поклонения	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:52:3	خاوية	ḫā’ийатан	← [خَوِيَ] быть пустым, пустынным; опустеть, разрушиться → пустой, запустелый; разрушившийся	Действительное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
27:52:4	بما	би-мā		Предлог; относительное местоимение
27:52:5	ظلموا	заламў	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:52:6	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
27:52:7	في	фй		Предлог
27:52:8	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
27:52:9	لاية	ла-’āйатан	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
27:52:10	لقوم	ли-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собр., род. п.
27:52:11	يعلمون	йа-ламўн ^a	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:53:1	وأنجينا	ўа-’анджайнā	← [نَجَّى] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (тайну) → IV избавлять, спасать; беречь, защищать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
27:53:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
27:53:3	ءامنوا	’āманў	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:53:4	وكانوا	ўа-кāнў	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:53:5	يتقون	йаттақўн ^a	← [وَقَّى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься;	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

			защищаться	
27:54:1	ولوطا	ўа-лўтан	= لوط لўт, коранический персонаж, посланник и праведник, библейский Лот	Слитный соединительный союз; имя собственное в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
27:54:2	إذ	’из		Наречие времени
27:54:3	قال	қала	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:54:4	لقومه	ли-қаўми-хй	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:54:5	أتأتون	’а-та’тўна	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитная вопросительная частица; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
27:54:6	الفحشة	л-фāхишата	← [فحش] выходить из границ, быть чрезмерным; неприличным, постыдным, непристойным, совершать прелюбодеяние → излишество; проступок, грех; прелюбодеяние, гомосексуальная связь; мерзость	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
27:54:7	وأنتم	ўа-’антум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:54:8	تبصرون	тубсирўн ^а	← [بصر] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → IV смотреть; видеть, увидеть; узнать, уразуметь; понять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
27:55:1	أننكم	’а-’инна-кум		Слитная вопросительная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:55:2	لتأتون	ла-та’тўна	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
27:55:3	الرجال	р-риджāла	← [رجل] идти пешком → мужчина; человек	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
27:55:4	شهوة	шахўатан	← [شها] страстно хотеть, желать → сильное желание; страсть; похоть	Имя действия в неопределённом состоянии, ж. р., вин. п.
27:55:5	من	мин		Предлог
27:55:6	دون	дўни	← [دان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
27:55:7	النساء	н-нисā’и	← [نسا] → женщины, жёны	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
27:55:8	بل	бал		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
27:55:9	أنتم	’антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:55:10	قوم	қаўмун	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собир., им. п.

27:55:11	تجهلون	таджхалӯн ^a	= [جَهَل] быть глупым; быть невежественным; быть безрассудным; не знать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
27:56:1	فما	фа-мā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
27:56:2	كان	kāna	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:56:3	جواب	джаўāба	← [جَابَ] сделать дыру, отверстие; пробивать → IV отвечать, давать ответ; внимать; соответствовать; соглашаться, подчиняться → ответ	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
27:56:4	قومه	қаўми-хй	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:56:5	إلا	’иллā		Частица исключения
27:56:6	أن	’ан		Подчинительный союз
27:56:7	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:56:8	أخرجوا	’аҳриджў	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Глагол (IV порода), повелительное наклонения, 2 л., м. р., мн. ч.
27:56:9	آل	’āла	← [آلَ] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → род (от предков до потомков), последователи	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
27:56:10	لوط	лўтин	= لُوطٌ, коранический персонаж, посланник и праведник, библейский Лот	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
27:56:11	من	мин		Предлог
27:56:12	قرىكم	қарйати-кум	← [قَرَى] принимать гостя, угощать → селение	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:56:13	إنهم	’инна-хум		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:56:14	أناس	’унāсун	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., им. п.
27:56:15	يتطهرون	йатаṭаххарў ^a	← [طَهَرَ] быть чистым; быть непорочным → V очищаться, обмываться	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:57:1	فأنجينه	фа-’анджайнā-ху	← [نَجَّى] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (тайну) → IV избавлять, спасать; беречь, защищать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:57:2	وأهله	ўа-’ахла-хў	← [أَهْلَ] быть населенным, жениться и [أَهْلَ] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена;	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; притяжательное местоимение,

			население, жители → заслуживающий, достойный; способный	3 л., м. р., ед. ч.
27:57:3	إلا	'иллā		Частица исключения
27:57:4	امراته	мра'ата-хū	← [مَرء] быть мужчиной; обладать качествами, свойственными мужчине; быть мужественным → женщина; жена (<i>в первую очередь в своей социальной ипостаси</i>)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.; притяжательное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:57:5	قدرنها	қаддарнā-хā	← [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготавливать; мерить → II определять, исчислять; ценить, отдавать должное	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:57:6	من	мина		Предлог
27:57:7	الغبرين	л-ғāбирйн ^a	← [غَبَرَ] проходить, протекать, миновать; пребывать, оставаться, продолжаться; покрываться пылью, запылиться → пребывающий, продолжающийся; остающийся, последний; проходящий, прошедший, минувший	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
27:58:1	وأمطرنا	ўа-’амтарнā	← [مَطَرَ] идти (<i>о дожде</i>); быстро бежать, убежать → IV лить (<i>о дожде</i>); вызывать дождь; заливать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
27:58:2	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:58:3	مطرا	маҗаран	← [مَطَرَ] идти (<i>о дожде</i>); быстро бежать, убежать → дождь, ливень	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
27:58:4	فساء	фа-сā'a	= [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:58:5	مطر	маҗару	← [مَطَرَ] идти (<i>о дожде</i>); быстро бежать, убежать → дождь, ливень	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:58:6	المنذرين	л-мунзарйн ^a	← [نَذَرَ] давать торжественное обещание, обет и [نَذِرَ] быть предупрежденным о чем-либо → IV предостерегать, увещевать → предостерегаемый; увещиваемый	Страдательное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
27:59:1	قل	қули	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:59:2	الحمد	л-ҳамду	← [حَمِدَ] хвалить, славить, прославлять → хвала, прославление	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:59:3	لله	ли-л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
27:59:4	وسلم	ўа-салāмун	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → безопасность; беспорочность; благополучие; мир, спасение; приветствие	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:59:5	على	‘алā		Предлог

27:59:6	عباده	‘ибāди-хи	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:59:7	الذين	лазйина		Относительное местоимени, м. р., мн. ч.
27:59:8	اصطفى	ṣṭafā	← [صَفَا] быть чистым, прозрачным, ясным → VIII выбирать, предпочитать кого- либо другим	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:59:9	الله	’ā-л-лāху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитная вопросительная частица; имя собственное, м. р., им. п.
27:59:10	خير	хайрун	← [خَيْر] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:59:11	أما	’аммā		Частица выделения
27:59:12	يشركون	йушрикӯн ^a	← [شَرَكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:60:1	أمن	’a-мман		Слитная вопросительная частица; относительное местоимение
27:60:2	خلق	ҳалақа	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:60:3	السموت	с-самāўāti	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
27:60:4	والأرض	ўa-л-’арда	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
27:60:5	وأنزل	ўa-’анзала	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:60:6	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:60:7	من	мина		Предлог
27:60:8	السماء	с-самā’и	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:60:9	ماء	mā’ан	← [مَاءَ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
27:60:10	فأنبتنا	фа-’анбатнā	← [نَبَتَ] расти, произрастать; прорастать; созревать; производить, приносить → IV выращивать; проращивать; приносить урожай	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
27:60:11	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:60:12	حدايق	ҳадā’иқа	← [حَفَقَ] окружать, обносить, огораживать; пристально, упорно смотреть; устремлять взгляд →	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.

			сад, обнесённый стеной; фруктовый сад	
27:60:13	ذات	zāta	= [ذُو] имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
27:60:14	بهجة	бахджатин	← [بَهَجَ] радовать, веселить [بَهَجَ] быть великолепным, блестящим, изящным, красивым → красота, прелесть; радость; ликование	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
27:60:15	ما	mā		Частица отрицания
27:60:16	كان	kāna	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:60:17	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:60:18	أن	'ан		Подчинительный союз
27:60:19	تنبتوا	тунбитū	← [نَبَتَ] расти, произрастать; прорастать; созреть; производить, приносить → IV выращивать; проращивать; приносить урожай	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:60:20	شجرها	шаджара-хā	← [شَجَرَ] прорываться; возникать, происходить (о споре) → дерево; куст	Имя существительное, м. р., собр., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:60:21	أعله	'а-'илāхун	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог	Слитная вопросительная частица; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:60:22	مع	ма'а		Наречие места
27:60:23	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
27:60:24	بل	бал		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
27:60:25	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:60:26	قوم	қаўмун	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собр., им. п.
27:60:27	يعدلون	йа'дилūн ^a	= [عَدَلَ] быть справедливым, правосудным; выправлять; выпрямлять, выравнять; равнять, делить поровну; сравнивать, приравнять; стать равным, сравняться; отклоняться, отказаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:61:1	أمن	'а-мман		Слитная вопросительная частица; относительное местоимение
27:61:2	جعل	джа'ала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:61:3	الأرض	л-'арда	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва;	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.

			местность, страна; владение	
27:61:4	قرارا	qarāran	← [قَرَّ] быть, стать холодным, прохладным, свежим → останавливаться, поселяться → твёрдость, постоянство, покой; пребывание, местопребывание, убежище; вместилище	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
27:61:5	وجعل	ўа-джа‘ала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:61:6	خللها	хилāла-хā	← [خَلَلَ] проходить между → промежуток; середина; брешь; трещина → сквозь, между, через, среди	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:61:7	أنهرا	’анхāран	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → река; поток	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
27:61:8	وجعل	ўа-джа‘ала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:61:9	لها	ла-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:61:10	روسي	раўāсийа	← [رَسَا] прочно закрепиться; причаливать; становиться на якорь → гора	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
27:61:11	وجعل	ўа-джа‘ала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:61:12	بين	байна	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места
27:61:13	البحرين	л-баҳрайни	← [بَحَرَ] расколоть, разрезать вдоль → море; океан; пресные и солёные воды	Имя существительное, м. р., дв. ч., род. п.
27:61:14	حاجزا	хāджизан	← [حَجَزَ] сдерживать, удерживать; загораживать, преграждать; отделять → препятствие, преграда	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
27:61:15	أعله	’а-’илāхун	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог	Слитная вопросительная частица; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:61:16	مع	ма‘а		Наречие места
27:61:17	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
27:61:18	بل	бал		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
27:61:19	أكثرهم	’аксару-хум	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → более/самый многочисленный, обильный; более частый; большая часть; больше; чаще	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

27:61:20	لا	lā		Частица отрицания
27:61:21	يعلمون	йа‘ламӯн ^a	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:62:1	أمن	’а-мман		Слитная вопросительная частица; относительное местоимение
27:62:2	يجيب	йуджйбу	← [جَابَ] сделать дыру, отверстие; пробивать → IV отвечать, давать ответ; внимать; соответствовать; соглашаться, подчиняться	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:62:3	المضطر	л-мудṭарра	← [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток → VIII побуждать, принуждать; ввергать → бедствующий, несчастный; принуждённый	Страдательное причастие (VIII порода), м. р., ед. ч., вин. п.
27:62:4	إذا	’изā		Временной союз
27:62:5	دعاه	да‘ā-ху	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:62:6	ويكشف	ўа-йакшифу	= [كَشَفَ] снимать покров; открывать, обнаруживать; избавлять, освобождать; удалять, устранять	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:62:7	السوء	с-сӯ’а	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → зло; бедствие; неприятность; обида; вред; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
27:62:8	ويجعلكم	ўа-йадж‘алу-кум	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:62:9	خلفاء	хулафā’а	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → заместитель	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
27:62:10	الأرض	л-’арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:62:11	أعله	’а-’илāхун	← [آلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог	Слитная вопросительная частица; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:62:12	مع	ма‘а		Наречие места
27:62:13	الله	л-лāхи	← [آلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
27:62:14	قليلا	қалилан	← [قَلَّ] уменьшаться, умалиться; быть становиться малым, малочисленным, незначительным → малый, малочисленный, незначительный, ничтожный; редкий, непродолжительный; мало, немного	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
27:62:15	ما	мā		Относительное местоимение
27:62:16	تذكرون	тазаккарӯн ^a	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать;	Глагол (V порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.

			восхвалять, славословить → V вспоминать, припоминать; опомниться, образумиться	
27:63:1	أمن	'a-мман		Слитная вопросительная частица; относительное местоимение
27:63:2	يهديكم	йахдй-кум	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:63:3	في	фй		Предлог
27:63:4	ظلمت	зулумати	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → темнота, мрак	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
27:63:5	البر	л-барри	← [بَرَّ] быть почтительным, добрым, любящим; быть благочестивым; повиноваться, слушаться; соблюдать, исполнять → земля, суша	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
27:63:6	والبحر	ўа-л-баҳри	← [بَحَرَ] расколоть, разрезать вдоль → море; океан; пресные и солёные воды	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
27:63:7	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
27:63:8	يرسل	йурсилу	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:63:9	الريح	р-рийāха	← [رَاحَ] быть ветренным, прохладным; быть готовым сделать что-либо; чувствовать запах, обонять; ходить; возвращаться вечером → ветер; запах, аромат	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
27:63:10	بشرا	бушран	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشِرَ] радоваться → радостная весть	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
27:63:11	بين	байна	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места
27:63:12	يدي	йадай	← [يَدَى] давать → рука	Имя существительное, ж. р., дв. ч., род. п.
27:63:13	رحمته	раҳмати-хй	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:63:14	أعله	'a-'илаҳун	← [آلَه] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог	Слитная вопросительная частица; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:63:15	مع	ма'а		Наречие места
27:63:16	الله	л-лāхи	← [آلَه] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
27:63:17	تعالى	та'āлā	← [عَلَا] быть высоким; выситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → VI быть высоким,	Глагол (VI порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

			возвышенным; возноситься, подниматься вверх; приди! подойди! (всегда в форме повелительного наклонения)	
27:63:18	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
27:63:19	عما	‘а-ммā		Предлог; относительное местоимение
27:63:20	يشركون	йушрикун ^a	← [شَرِكًا] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:64:1	أمن	’а-мман		Слитная вопросительная частица; относительное местоимение
27:64:2	يبدؤا	йабда’у	= [بَدَأَ] начинать, приступать; делать что-либо впервые; производить, осуществлять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч
27:64:3	الخلق	л-халқа	← [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать → творение, создание; всё сотворённое, тварь; люди; множество; наружный вид, форма	Имя действия, м. р., вин. п.
27:64:4	ثم	сумма		Соединительный союз
27:64:5	يعيده	йу‘йду-хū	← [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние → IV возвращать; восстанавливать; повторять; воспроизводить	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:64:6	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
27:64:7	يرزقكم	йарзуқу-кум	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:64:8	من	мина		Предлог
27:64:9	السماء	с-самā’и	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:64:10	والأرض	ўа-л-’арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:64:11	أعله	’а-’илāхун	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог	Слитная вопросительная частица; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:64:12	مع	ма‘а		Наречие места
27:64:13	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
27:64:14	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:64:15	هاتوا	хāтū	= هَاتِ (отглагольная частица, изменяющаяся по родам и числам) давай! дай! подай! принеси! приведи!	Побудительная отглагольная частица, 2 л., м. р., мн. ч.
27:64:16	برهنگم	бурхāна-кум	= بُرْهَانٌ (из персидского) доказательство, свидетельство, довод	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.

27:64:17	إن	'ин		Частица условия
27:64:18	كنتم	кунтум	= [كَنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
27:64:19	صادقين	ṣādiqīn ^a	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдержать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → правдивый, искренний; говорящий правду	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
27:65:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:65:2	لا	lā		Частица отрицания
27:65:3	يعلم	йа'ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:65:4	من	ман		Относительное местоимение
27:65:5	في	фй		Предлог
27:65:6	السموت	с-самā'ūāti	← [سَمَاَ] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
27:65:7	والأرض	ўа-л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:65:8	الغيب	л-ғайба	← [غَابَ] отсутствовать; быть невидимым, скрытым; скрываться, исчезать → отсутствие; всё невидимое, непостижимое	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
27:65:9	إلا	'иллā		Частица исключения
27:65:10	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
27:65:11	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
27:65:12	يشعرون	йаш'урūна	= [شَعَرَ] чувствовать, ощущать, воспринимать; постигать, узнавать, замечать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:65:13	أيان	'аййāна		Вопросительное местоимение
27:65:14	يبعثون	йуб'асўн ^a	= [بَعَثَ] посылать, отправлять; побуждать, подстрекать; внушать, вселять; пробуждать; возрождать, оживлять, воскрешать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
27:66:1	بل	бали		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
27:66:2	ادرك	ддāрака	← [دَرَكَ] быть обильным; обильно течь; давать в большом количестве → VI настигать друг друга; следовать друг за другом; поправлять, улаживать; предупреждать	Глагол (VI порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:66:3	علمهم	'илму-хум	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:66:4	في	фй		Предлог
27:66:5	الآخرة	л-'āхирати	← [أَخْرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать;	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.

			задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	
27:66:6	بل	бал		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
27:66:7	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:66:8	في	фй		Предлог
27:66:9	شك	шаккин	← [شَكَّ] сомневаться, быть в сомнении; колоть, прокалывать; пронзать, втыкать → сомнение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:66:10	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:66:11	بل	бал		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
27:66:12	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:66:13	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:66:14	عمون	‘амӯн ^a	← [عَمِيَ] быть слепым; ослепнуть; не видеть, не замечать; быть неясным, тёмным → слепой, ослеплённый; заблуждающийся	Имя прилагательное, м. р., мн., им. п.
27:67:1	وقال	ўа-қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:67:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимени, м. р., мн. ч.
27:67:3	كفروا	кафарӯ	= [كَفَرُوا] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:67:4	أعذا	’а-’изā		Слитная вопросительная частица; наречие времени
27:67:5	كنا	куннā	= [كُنَّا] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
27:67:6	تربا	турāбан	← [تَرَبَّ] быть пыльным; запылиться; стать бедным → прах, пыль; земля	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч, вин. п.
27:67:7	وآباؤنا	ўа-’āбā’у-нā	← [أَبَوْ] быть отцом; кормить, воспитывать → отец, родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
27:67:8	أئنا	’а-’инн-ā		Слитная вопросительная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
27:67:9	لمخرجون	ла- муҳраджӯн ^a	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать → выведение; тот, кого выводят	Слитная частица усиления и подтверждения; страдательное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.

27:68:1	لقد	ла-қад		Слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
27:68:2	وعدنا	ўу‘иднā	= [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 1 л., мн. ч.
27:68:3	هذا	хāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
27:68:4	نحن	наҳну		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
27:68:5	وآبائونا	ўа-’ābā’у-нā	← [أبو] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
27:68:6	من	мин		Предлог
27:68:7	قبل	қаблу	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
27:68:8	إن	’ин		Частица отрицания
27:68:9	هذا	хāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
27:68:10	إلا	’иллā		Частица исключения
27:68:11	أسطير	’асāṭīру	← [سَطَرَ] проводить линии; писать, надписывать → предание, сказание	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
27:68:12	الأولين	л-’аўўалин ^a	← [أَلَ] возвращаться; приближаться; переходить; превращаться → первый; древние народы; предки	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
27:69:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:69:2	سيروا	сīрū	= [سَارَ] идти, ходить; двигаться, передвигаться; отправиться; странствовать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:69:3	في	фй		Предлог
27:69:4	الأرض	л-’арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:69:5	فانظروا	фа-нзурū	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:69:6	كيف	кайфа		Вопросительное местоимение
27:69:7	كان	kāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:69:8	عقبة	‘āқибату	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → конец, следствие, исход	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
27:69:9	المجرمين	л- муджримй ^a	← [جَرَّمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
27:70:1	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
27:70:2	تحنن	таҳзан	= [حَزَنَ] печалиться, скорбеть и [حَزَنَ] опечаливать, огорчать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.

27:70:3	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:70:4	ولا	ўа-ла		Слитный соединительный союз; частица запрещения
27:70:5	تكن	такун	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:70:6	في	фй		Предлог
27:70:7	ضيق	дайқин	← [ضَاقَ] быть узким, тесным; быть недостаточным; быть переполненным, набитым → узость; теснота; стеснение	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
27:70:8	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
27:70:9	يمكرون	йамкурӯн ^а	= [مَكَرَ] обманывать; строить козни	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:71:1	ويقولون	ўа-йақӯлӯна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:71:2	متى	матā		Вопросительное местоимение
27:71:3	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
27:71:4	الوعد	л-ўа‘ду	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; угроза	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:71:5	إن	’ин		Частица условия
27:71:6	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
27:71:7	صادقين	сāдиқйн ^а	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдержать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → правдивый, искренний; говорящий правду	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
27:72:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:72:2	عسى	‘асā	← [عَسَى] «глагол ожидания» (всегда в форме прошедшего времени с частицей أَنْ и прилагаемым глаголом в сослагательном наклонении) → может быть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:72:3	أن	’ан		Подчинительный союз
27:72:4	يكون	йакӯна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:72:5	ردف	радифа	= [رَكَفَ] следовать; идти рядом; приближаться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:72:6	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:72:7	بعض	ба‘ду	← [بَعْضَ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:72:8	الذي	ллазй		Относительное местоимени, м. р., ед. ч.
27:72:9	تستعجلون	таста‘джилӯ н ^а	← [عَجَلَ] спешить, торопиться → X просить кого-либо спешить, торопиться; желать ускорения	Глагол (X порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.

27:73:1	وإن	ʔa-ʔинна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
27:73:2	ربك	рабба-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:73:3	لذو	ла-зӯ	= ذو имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:73:4	فضل	фадлин	← [فَضْلَ] оставаться, быть в остатке; стать лишним → превосходство, совершенство, излишек, остаток; милость, щедрость; благодеяние, дар	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:73:5	على	ʿалā		Предлог
27:73:6	الناس	н-нāси	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
27:73:7	ولكن	ʔa-лāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
27:73:8	أكثرهم	ʔаксара-хум	← [كَثْرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → более/самый многочисленный, обильный; более частый; большая часть; больше; чаще	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:73:9	لا	лā		Частица отрицания
27:73:10	يشكرون	йашкурӯн ^a	= [شَكَرَ] благодарить, выражать благодарность; хвалить; быть признательным, благодарным	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:74:1	وإن	ʔa-ʔинна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
27:74:2	ربك	рабба-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:74:3	ليعلم	ла-йаʿламу	= [عَلَّمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:74:4	ما	мā		Относительное местоимение
27:74:5	تكن	тукинну	← [كُنَّ] скрывать, таить → IV скрывать, утаивать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:74:6	صدورهم	судӯру-хум	← [صَدَرَ] возвратиться с водопоа; отправляться, уходить; выходить; появляться → грудь; межреберное пространство; нутро; сердце; помысел	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:74:7	وما	ʔa-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
27:74:8	يعلمون	йуʿлинӯн ^a	← [عَلَنَ] быть явным; быть открытым; быть известным → IV открыть, обнаружить; сделать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

			известным	
27:75:1	وما	ŷa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
27:75:2	من	мин		Предлог
27:75:3	غائبة	ḡā'ибатин	← [غَابَ] отсутствовать; быть невидимым, скрытым; скрываться, исчезать → отсутствующий; скрытый, невидимый, непостижимый → нечто невидимое, непостижимое	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
27:75:4	في	фй		Предлог
27:75:5	السماء	с-самā'и	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:75:6	والأرض	ŷa-л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:75:7	إلا	'иллā		Частица исключения
27:75:8	في	фй		Предлог
27:75:9	كتب	кита́бин	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:75:10	مبين	мубй́н ^{ин}	← [بَيَّنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:76:1	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
27:76:2	هذا	xāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
27:76:3	القرءان	л-қур'āна	← [قُرْآنَ] читать вслух ← сир. qeḡuānā Писание → Коран	Имя собственное, м. р., вин. п.
27:76:4	يقص	йақуṣṣу	= [قَصَّ] следовать за кем-либо; рассказывать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:76:5	على	'алā		Предлог
27:76:6	بني	банй	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын; дети, наследники	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
27:76:7	إسرائيل	'исрā'йла	= [إِسْرَائِيلَ] Исрā'йл, = Йа'күб, коранический персонаж, пророк, библейский Иаков, в сочетании <i>бану Исрā'йл</i> – евреи, сыны Израилевы	Имя собственное, м. р., род. п.
27:76:8	أكثر	'аксара	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → более/самый многочисленный, обильный; более частый; большая часть; больше; чаще	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
27:76:9	الذي	ллазй		Относительное местоимени, м. р., ед. ч.
27:76:10	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:76:11	فيه	фй-хи		Предлог;

				слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:76:12	يختلفون	йахталифўн ^a	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → VIII быть различным, разнообразным; находиться в противоречии, быть несогласным; расходиться; отличаться, разниться; чередоваться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:77:1	وإنه	ўа-’инна-хў		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:77:2	لهدى	ла-худан	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	Слитная причинно-следственная частица; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:77:3	ورحمة	ўа-раҳматун	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
27:77:4	للمؤمنين	ли-л-му’минин ^a	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Слитный предлог; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
27:78:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
27:78:2	ربك	рабба-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:78:3	يقضي	йақдї	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:78:4	بينهم	байна-хум	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:78:5	بحكمه	би-ҳукми-хї	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمٌ] быть мудрым → господство, власть; суд; решение, приговор, веление	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:78:6	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:78:7	العزیز	л-’азїзу	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → Всемошный; Предрагоценный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.

27:78:8	العليم	л-‘алйм ^у	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
27:79:1	فتوكل	фа-таўаккал	← [وَكَّلَ] поручать, доверять; полагаться → V быть уполномоченным; брать полномочия; уповать, надеяться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (V порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:79:2	على	‘алā		Предлог
27:79:3	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
27:79:4	إنك	’инна-ка		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:79:5	على	‘алā		Предлог
27:79:6	الحق	л-ҳаққи	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
27:79:7	المبين	л-мубйн ^и	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., род. п.
27:80:1	إنك	’инна-ка		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:80:2	لا	лā		Частица отрицания
27:80:3	تسمع	тусми‘у	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → IV делать слышащим; доставлять до слуха; сообщать, сказать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
27:80:4	الموتى	л-маўтā	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → умерший, мёртвый	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
27:80:5	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
27:80:6	تسمع	тусми‘у	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → IV делать слышащим; доставлять до слуха; сообщать, сказать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
27:80:7	الصم	с-сумма	← [صَمَّ] быть глухим, оглохнуть; закупоривать, затыкать; отказываться слушать → глухой	Имя прилагательное, м. р., мн. ч., вин. п.
27:80:8	الدعاء	д-ду‘ā’a	← [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать → зов; просьба; мольба; молитва	Имя действия, м. р., ед. ч., вин. п.
27:80:9	إذا	’изā		Временной союз
27:80:10	ولوا	ўаллаў	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → II	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

			уходить, отходить; поворачивать; обратить	
27:80:11	مدبرين	мудбирйн ^a	← [ذَبَرَ] поворачиваться спиной; уходить, отступать → IV поворачиваться спиной; отходить, отступать назад → обращающийся вспять	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
27:81:1	وما	ʔa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
27:81:2	أنت	ʔанта		Личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:81:3	بهدي	би-хāдй	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведущий верным, истинным путём, руководитель; идущий впереди	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., ед. ч., род. п.
27:81:4	العمي	л-ʔумйи	← [عَمِيَ] быть слепым; ослепнуть; не видеть, не замечать; быть неясным, тёмным → слепой, ослеплённый; заблуждающийся	Имя прилагательное, м. р., мн. ч., род. п.
27:81:5	عن	ʔан		Предлог
27:81:6	ضللتهم	далāлати-хим	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → заблуждение, ошибка	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:81:7	إن	ʔин		Частица отрицания
27:81:8	تسمع	тусмиʔу	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → IV делать слышащим; доставлять до слуха; сообщать, сказать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
27:81:9	إلا	ʔиллā		Частица исключения
27:81:10	من	ман		Относительное местоимение
27:81:11	يؤمن	йуʔмину	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:81:12	بآيتنا	би-ʔāйāти-nā	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
27:81:13	فهم	фа-хум		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:81:14	مسلمون	муслимyн ^a	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать → предавший себя Богу	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
27:82:1	وإذا	ʔa-ʔизā		Слитный соединительный союз; наречие времени

27:82:2	وقع	ўақа‘a	= [وَقَعَ] падать; случаться, происходить, совершаться, иметь место	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч
27:82:3	القول	л-қаўлу	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:82:4	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:82:5	أخرجنا	’аҳраджнā	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
27:82:6	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:82:7	دابة	дāббатан	← [ذَبَّ] ползти на четвереньках; медленно двигаться; проникать → живое существо; животное	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
27:82:8	من	мина		Предлог
27:82:9	الأرض	л-’арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:82:10	تكلمهم	тукаллиму-хум	← [كَلَّمَ] ранишь; огорчать → II изранить; обращаться с речью; заговорить с кем-либо	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:82:11	أن	’анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
27:82:12	الناس	н-нāса	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
27:82:13	كانوا	кāнū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:82:14	بايتنا	би-’айāти-нā	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом</i> тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
27:82:15	لا	лā		Частица отрицания
27:82:16	يوقنون	йūқинūн ^a	← [يَقِنَ] быть верным, истинным, достоверным; знать, узнать достоверно → IV знать точно, достоверно; убеждаться	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:83:1	ويوم	ўа-йаўма	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
27:83:2	نحشر	наҳшуру	= [نَحْشَرُ] собирать, соединять вместе; созывать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
27:83:3	من	мин	из	Предлог
27:83:4	كل	кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
27:83:5	أمة	’умматин	← [أُمَّة] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → народ;	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.

			род; община; сообщество; поколение; период времени	
27:83:6	فوجا	фаўджан	← [فَاح] распространяться (о запахе) → группа; толпа	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
27:83:7	ممن	ми-мман		Предлог; относительное местоимение
27:83:8	يَكْذِبُ	йуказзибу	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч
27:83:9	بَايْتَنَا	би-'āyāti-nā	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
27:83:10	فهم	фа-хум		Слитная причинно-следственная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:83:11	يُوزَعُونَ	йūza'ūn ^a	= [وَزَعَ] сдерживать, удерживать, обуздывать; распределять, размещать рядами	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
27:84:1	حَتَّى	ḥattā		Союз начинания
27:84:2	إِذَا	'izā		Временной союз
27:84:3	جَاءُوا	джā'ū	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:84:4	قَالَ	qāla	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:84:5	أَكْذَبْتُمْ	'a-каззabtum	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Слитная вопросительная частица; глагол (II порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
27:84:6	بَايْتِي	би-'āyāt-i	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:84:7	وَلَمْ	ўa-лам		Слитный соединительный союз; частица отрицания
27:84:8	تَحِيطُوا	tuḥitū	← [حَاطَ] окружить; охранять, защищать; заботиться → IV охватывать, окружать, обступать; ограждать; знать, понимать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:84:9	بِهَا	би-xā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:84:10	عِلْمًا	'илман	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
27:84:11	أَمَّاذَا	'a-ммāzā		Слитная вопросительное местоимение; вопросительное местоимение
27:84:12	كُنْتُمْ	кунтум	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
27:84:13	تَعْمَلُونَ	та'малūn ^a	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
27:85:1	وَوَقَعَ	ўa-ўaqa'a	= [وَقَعَ] падать; случаться,	Слитный соединительный союз;

			происходить, совершаться, иметь место	глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:85:2	القول	л-қаўлу	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:85:3	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:85:4	بما	би-мā		Предлог; относительное местоимение
27:85:5	ظلموا	заламū	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:85:6	فهم	фа-хум		Слитная причинно-следственная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:85:7	لا	лā		Частица отрицания
27:85:8	ينطقون	йантқиқун ^a	= [نَطَقَ] произносить; говорить, излагать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
27:86:1	ألم	’а-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
27:86:2	يروا	йараў	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:86:3	أنا	’анн-ā		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
27:86:4	جعلنا	джа‘алнā	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
27:86:5	اليل	л-лайла	← [لَيْل] → ночь; вечер; тёмное время суток	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
27:86:6	ليسكنوا	ли-йаскунū	= [سَكَنَ] быть тихим, спокойным; утихать, успокаиваться; доверять, полагаться; жить, обитать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:86:7	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:86:8	والنهار	ўа-н-нахāра	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → день, дневное время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
27:86:9	مبصرا	мубсѝран	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуме́ть; знать; уметь → IV смотреть; видеть, увидеть; узнать, уразуметь; понять → зрячий, видящий; прозорливый; рассудительный; освещающий; сообщающий знание; явный, очевидный	Действительное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., вин. п.
27:86:10	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
27:86:11	في	фй		Предлог
27:86:12	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р.,

				ед. ч.
27:86:13	لايت	ла-’айāтин	← [أَيّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
27:86:14	لقوم	ли-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
27:86:15	يؤمنون	йу’минūн ^a	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
28:87:1	ويوم	ўа-йаўма	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
28:87:2	ينفخ	йунфаҳу	= [نَفَخَ] дуть, раздувать; надувать; вдохнуть	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
28:87:3	في	фй		Предлог
28:87:4	الصور	с-сўри	← [صَوَّرَ] представлять; изображать; резать на куски → труба (<i>Судного дня</i>)	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
28:87:5	ففرع	фа-фази‘а	= [فَزَع] испугаться, бояться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
28:87:6	من	ман		Относительное местоимение
28:87:7	في	фй		Предлог
28:87:8	السموت	с-самāўāti	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
28:87:9	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
28:87:10	في	фй		Предлог
28:87:11	الأرض	л-’арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
28:87:12	إلا	’иллā		Частица исключения
28:87:13	من	ман		Относительное местоимение
28:87:14	شاء	шā’а	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
28:87:15	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
28:87:16	وكل	ўа-куллун	= [كُلٌّ] целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
28:87:17	أتوه	’атаў-ху	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
28:87:18	دخري	дāхирйн ^a	← [دَخَرَ] быть низким, презренным → низкий,	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.

			презренный; покорный, смиренный	
27:88:1	وترى	ўа-тарā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
27:88:2	الجبّال	л-джибāла	← [جَبَل] делать, создавать, образовывать → гора	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
27:88:3	تحسبها	таҳсабу-хā	= [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِبَ] рассчитывать, думать, полагать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:88:4	جامدة	джāмидатан	← [جَمَدَ] замерзать; затвердевать; застывать → замёрзший; отвердевший; неподвижный	Действительное причастие в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
27:88:5	وهي	ўа-хийа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:88:6	تمر	тамурру	= [مَرَّ] (a/y) идти, проходить мимо; протекать, миновать; переходить, пересекать, проезжать и [مَرَّ] (и/a) быть горьким	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:88:7	مر	марра	= [مَرَّ] (a/y) идти, проходить мимо; протекать, миновать; переходить, пересекать, проезжать и [مَرَّ] (и/a) быть горьким	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:88:8	السحاب	с-саҳāбу	← [سَحَبَ] тянуть, тащить; волочить по земле → облака, тучи	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
27:88:9	صنع	сун‘а	← [صَنَعَ] делать, оказывать, устраивать; изготовлять → делание, изготовление; дело, произведение	Имя действия, м. р., вин. п.
27:88:10	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
27:88:11	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
27:88:12	أتقن	‘атқана	← [تَقَنَ] копать колодец → делать что-либо мастерски, умело → IV делать в совершенстве; овладевать в совершенстве; проявлять мастерство	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:88:13	كل	кулла	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.
27:88:14	شيء	шай‘ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:88:15	إنه	‘инна-хў		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:88:16	خبير	ҳабйрун	← [خَبِرَ] быть хорошо знающим, осведомленным и [خَبِرَ] знать, узнавать, испытывать → сведущий, знающий; опытный	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:88:17	بما	би-mā		Предлог; относительное местоимение
27:88:18	تفعلون	таф‘алўн ^a	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
27:89:1	من	ман		Относительное местоимение

27:89:2	جاء	джā'a	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:89:3	بالحسنة	би-л-хасанати	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → хорошее, угодно дело; доброе дело, благодеяние	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:89:4	فله	фа-ла-хū		Слитная причинно-следственная частица; слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:89:5	خير	хайрун	← [خَيْرَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
27:89:6	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:89:7	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:89:8	من	мин		Предлог
27:89:9	فزع	фаза'ин	← [فَزِعَ] испугаться, бояться → страх, испуг, ужас	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:89:10	يومئذ	йаўма'изин	← [يوم] → в тот день	Наречие времени
27:89:11	ءامنون	'āминūn ^a	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → находящийся в безопасности; безбоязненный; спокойный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
27:90:1	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
27:90:2	جاء	джā'a	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:90:3	بالسيئة	би-с-саййи'ати	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → злодеяние, грех; бедствие, несчастье	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:90:4	فكبت	фа-куббат	= [كَبَّ] опрокидывать, перевёртывать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:90:5	وجوههم	ўуджūху-хум	← [وَجْهَ] быть знатным, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وَجْهَ] ударять по лицу → лицо, лик; передняя, наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
27:90:6	في	фй		Предлог
27:90:7	النار	н-нāри	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:90:8	هل	хал		Вопросительная частица

27:90:9	تجزون	тудджаўна	= [جَزَى] удовлетворять; возмещать; уплачивать; вознаграждать; взыскивать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
27:90:10	إلا	’иллә		Частица исключения
27:90:11	ما	мā		Относительное местоимение
27:90:12	كنتم	кунтум	= [كُنْ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
27:90:13	تعملون	та‘малўн ^a	= [عَمَل] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
27:91:1	إنما	’инна-мā		Усилительно выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
27:91:2	أمرت	’умирту	= [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 1 л., ед. ч.
27:91:3	أن	’ан		Подчинительный союз
27:91:4	أعبد	’а‘буда	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
27:91:5	رب	рабба	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
27:91:6	هذه	хāзихи		Указательное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:91:7	البلدة	л-балдати	← [بَلَد] находится на своей племенной территории; жить → город; населённое место, селение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
27:91:8	الذي	ллазй		Относительное местоимени, м. р., ед. ч.
27:91:9	حرمها	ҳаррама-хā	← [حَرَمَ] быть запретным, заповедным, священным → II объявлять заповедным, священным; запрещать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:91:10	وله	ўа-ла-хў		Слитный соединительный союз; слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:91:11	كل	куллу	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.
27:91:12	شيء	шай’ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:91:13	وأمرت	ўа-’умирту	= [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, страдательный залог, 1 л., ед. ч.
27:91:14	أن	’ан		Подчинительный союз
27:91:15	أكون	’акўна	= [كُنْ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
27:91:16	من	мина		Предлог
27:91:17	المسلمين	л-муслимйн ^a	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать → предавший себя Богу	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.

27:92:1	وَأَنْ	ʾā-ʾan		Слитный соединительный союз; подчинительный союз
27:92:2	أَتْلُوا	ʾатлуʾā	= [تَلَا] следовать, идти; читать (вслух)	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
27:92:3	الْقُرْءَانَ	л-қурʾāна	← [قُرْأَ] читать вслух ← сир. qeruānā Писание → Коран	Имя собственное, м. р., вин. п.
27:92:4	فَمِنْ	фа-мани		Слитная причинно-следственная частица; относительное местоимение
27:92:5	اهْتَدَى	хтадā	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII быть ведомым; становиться на верный путь; двигаться в правильном направлении; отыскивать, находить	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:92:6	فَإِنَّمَا	фа-ʾинна-мā		Слитная причинно-следственная частица; усилительно выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
27:92:7	يَهْتَدِي	йахтадī	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → VIII быть ведомым; становиться на верный путь; двигаться в правильном направлении; отыскивать, находить	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:92:8	لِنَفْسِهِ	ли-нафси-хи	← [نَفْسٍ] хранить, удерживать и [نَفْسٍ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:92:9	وَمِنْ	ʾā-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
27:92:10	ضَلَّ	далла	= [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
27:92:11	فَقُلْ	фа-қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:92:12	إِنَّمَا	ʾинна-мā		Усилительно выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
27:92:13	أَنَا	ʾана		Личное местоимение, 1 л., ед. ч.
27:92:14	مِنْ	мина		Предлог
27:92:15	الْمُنْذِرِينَ	л-мунзирйн ^a	← [نَذَرَ] давать торжественное обещание, обет и [نَذَرَ] быть предупрежденным о чем-либо → IV предостерегать, увещевать → предостерегающий, увещевающий	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
27:93:1	وَقُلْ	ʾа-қули	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.

27:93:2	الحمد	л-ҳамду	← [حَمِدَ] хвалить, славить, прославлять → хвала, прославление	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
27:93:3	لله	ли-л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
27:93:4	سيريكم	са-йурй-кум	← [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне → IV показывать	Слитная частица будущего времени; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
27:93:5	آيته	'āyāти-хй	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
27:93:6	فتعرفونها	фа-та'рифūна-хā	= [عَرَفَ] знать, познать; признавать; уметь и [عَرَفَ] быть благоухающим	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
27:93:7	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
27:93:8	ربك	раббу-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
27:93:9	بغفل	би-ғāфилин	← [غَفَلَ] быть небрежным, невнимательным, беспечным → невнимательный, беспечный; небрежный, оплошный	Слитный предлог; действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
27:93:10	عما	'a-ммā		Предлог; относительное местоимение
27:93:11	تعملون	та'малūн ^a	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.